



大会

第四十九届会议

正式记录

第八次会议逐字记录

1994年9月28日,星期三,上午10时举行
纽约

主席: 埃西先生 (科特迪瓦)

嗣后: 安萨里先生(副主席) (印度)

上午10时35分开会

哥斯达黎加共和国宪法总统何塞·玛丽亚·菲格雷特·奥尔森先生阁下讲话。

主席(以法语发言): 大会将首先听取哥斯达黎加共和国宪法总统的讲话。

哥斯达黎加共和国宪法总统何塞·玛丽亚·菲格雷特·奥尔森先生在陪同下进入大会堂。

主席(以法语发言): 我代表大会荣幸地欢迎哥斯达黎加共和国宪法总统何塞·玛丽亚·菲格雷特·奥尔森先生阁下来到联合国,并邀请他在大会讲话。

菲格雷特·奥尔森总统(以西班牙语发言): 主席先生,哥斯达黎加最热烈地欢呼和祝贺你当选大会主席。我们还谨感谢秘书长,他的不懈努力使本组织在推动和平、安全及发展方面日益发挥活跃和有效的作用。

我们的组织联合国-其名称表达了希望和理想-不是结盟或集团国家组织,而是各国人民为和平、人权和发展而奋斗的大家庭。

在1945年充满苦难、仇恨和毁灭的黑暗日子里,那些建立联合国的人创建了一个具有中期和长期目标的组织。他们的远见是展望团结的未来,而不是建立一个过渡性战胜国联盟。他们不仅想到自己,他们也想到了他们的子孙。他们还想到了其前敌国的儿童,也想到了那些处于悲剧边缘的人们。

我国对成为这一兄弟组织的一个创始会员国感到自豪。我国也自豪地说,联合国的理想活在我国人民的精神和日常生活中。尽管我国不是一个富有、强大和庞大的国家,但我们认为,我们在国内外都真诚地促进了联合国的事业。

尽管我们这个贫穷小国有一些固有的限制,但哥斯达黎加人民已证明,他们能够抱有大胆理想并能够实现这些理想。46年前,当联合国将要迈出第一步,世界正开始摆脱第二次世界大战的恐怖时,我国一些有远见的男男女女就开始追求建立一个没有战争和军队的世界的理想,并决定开始在国内实现这个理想。因此,我们废除了我国的军队并开创了一个伴之以社会福利和政治稳定的长期经济增长时期。我们已成为一个发展中国家人类发展的楷模和促进在我们区域废除战争和暴力的力量。我国通过致力于在自己边界内实现这个理想,对联合国的事业作出了最重要的贡献。

今天,由于人类正处在关键的十字路口,因此,建立新理想社会的需要已成为当务之急。作为人,我们只有当追求理想、当我们的眼睛闪烁理想之光时,才会发挥最大的创造性。鉴于我们所面临的危险十分严重,国际社会现在也许比以往任何时候都需要鼓足干劲以谋求复兴。

作为生活在美洲中心的人民,我们对宠罩人类的各种威胁深感关切。我们还特别对主张社会进步者和主张维护

支持社会进步的自然环境者之间日趋紧张的关系感到关切。世界各国有时似乎正在履行一项可怕的全球自我毁灭契约。在工业化世界的生产和消费模式给大自然造成严重破坏的同时,第三世界的贫穷也造成严重的环境损害。最后结果是,所有生命和社会所依赖的自然资源基础迅速恶化,甚至到了危及人类生存的地步。人们一天比一天更加意识到这样一个事实,即世界选择走的这条荒谬道路是无法持续的。

鉴于这种可怕威胁,联合国再次象世界的希望灯塔一样闪闪发光。联合国作为国际社会集中精力的论坛,已经在处理环境方面采取坚决行动。从各种观点看,其许多机构已经成为保护和保存世界资源并为建立同地球生命循环相符的社会组织准则发起各项努力。里约热内卢首脑会议明确表达了联合国几十年来在此领域作出的数十年努力,《二十一世纪议程》和我国签署的各项生物多样性和气候变化公约获得通过在很大程度上也是联合国工作的成果。

哥斯达黎加要在国际社会处理新的共同挑战时再次重申,它将致力于发挥其有益的作用。我们知道我国作为一个贫穷小国受到各种限制,因此只能尽其所能作出贡献。我们保证提供我国的国土并下定共同决心,为建设理想社会和保持希望作出贡献。

我们愿在这些全球事业中发挥我们的作用,其原因有:我们致力全世界确保人类生存和福利的斗争,而且我们认为,我们必须紧迫地给我们人民提供一种使大自然成为盟友而非敌人的发展。

今天,我们承认,哥斯达黎加近几十年来取得的社会和经济进展是以我国环境严重恶化为代价而取得的。我国遭污染的河流、受侵蚀的土壤和迅速消失的森林就是不幸的证明。就未来而言,只有持续发展才能给我们世代提供不断的丰裕和日益增长的福利。

人类在整个历史中经常选择简单的出路——仅仅是经济增长、表面和转瞬即逝的变革,以及不合理地开发环境。我们已经意识到这种做法的可悲结果,因此我们哥斯达黎加人愿摆脱这种自欺欺人的做法。我们设想持续发展是一种注意宏观平衡,反过来又使长期发展成为可能的发展——我指的是政治稳定、社会平等、经济均衡以及同大自然的和睦关系。

哥斯达黎加享有和平、民主和稳定,这在很大程度上是因为我们几十年来为确保我国人民福利而在教育、保健和其他服务领域进行了持续投资。我们通过废除我国军队,已经

能够把军事开支转化为各社会方案的开支,并避免了在军事独裁下经常发生的发展不足的威胁。通过加强这些传统,我们现在正在实现新的宏大目标。

为实现持续性,我们正准备对我们的生活方式进行重大变革,为了实现这些变革,我们必须发挥我国公民的能力的决心。因此,我们正在逐渐摆脱代表民主制,走向更复杂的参与民主制形式。

由于我们选定追求可持续的发展,我们致力于寻找解决我们多年来经历的周期性经济不平衡的中期和长期解决方法。

我们想要改变同自然世界交往的方法,我们哥斯达黎加人执行了一项雄心勃勃的方案,其基础是社会共识,科学和技术界的工作,以及新的国家机构促进发展的历史性能力。数十年前,当保护环境的议题尚未成为各国政府或国际组织议程上的关键项目时,我国已经在努力建立一个自然保护区的制度,今天,保护区面积占我国领土的四分之一,向我国几乎所有动物和植物种类提供保护。今天,我们正在采取进一步措施,并努力制定一项综合计划,把保护自然同热带生物多样化的生产用途结合起来。我们的目标是要同自然和谐相处,这使我们认识到,我们的大多数土地应当有森林覆盖。我们方案的目标包括改善二氧化碳的净吸收,其方法是通过与发达国家一道进行的造林方案、出口植物树和发展热带森林再造的技术。这些和其他项目都是旨在执行在里约热内卢地球首脑会议上通过的《21世纪议程》的所有内容的国家计划的一部分。

为了实现这些和其他类似目标,我们打算把哥斯达黎加变为可持续发展的模式。实际上,我们希望成为向可持续发展大跃进的第一个发展中国家。如同我们过去所抱有并且已实现的其他美好理想一样,通过我们自己的努力,并在国际社会的帮助下,这一理想是大胆和雄心勃勃的。

哥斯达黎加也对整个中美洲抱有这种雄心壮志。我们致力于本区域实现可持续发展的努力,今天,这种努力正在我们最近的总统会议上商定的共同协定之下进行。

在中美洲危机的悲惨岁月里,哥斯达黎加没有遭受战争或独裁的蹂躏,也未被剥夺任何自由。然而,我们的国家发展受到了影响整个区域的落后、非正义和暴力的阻碍。今天,我们哥斯达黎加人重申我们的信念,我们国家的命运同本地峡其他国家的命运不可分割地联系在一起。

哥斯达黎加清楚地记得,并继续感激联合国为实现我们区域的和平而提供的宝贵支持。我们记得本组织作出的非同寻常的努力。它的声援行动,调动大量的资源,并制定具体的方案,当时使中美洲受益匪浅。

今天的局势已经大不一样了。在我们区域,我们结束了数十年来使我们流血的自相残杀冲突,我们已开创了一个和解、和平与民主的时代。今天,中美洲为日益提高的人类发展水平提供了一个更为良好的基础。今天,我们的人民更有能力为自己建设一个更美好的未来,并从而建立同国际组织和友好国家的互利与合作关系。

今天的口号是“相互依赖”。只有当工业化国家能够促成世界其他地区的发展时,它们才能够维持自己的生活水准和生产水平。这就是为什么我们请它们同我们结成更密切的合作关系,以使我国能够分享并更容易实现中美洲的目标。

尽管面临无数困难,尽管经过了四十年的冷战和大量冲突,联合国的成功记录是史无前例的。

我们对即将到来的联合国五十周年感到非常满意。在人类历史上的任何联合和平努力从未持续这么长久,以前的任何国际努力从未具有如此普遍的程度。

然而我们希望,将尽早实现彻底的普遍性,没有任何例外。今天,哥斯达黎加愿重申其对在台湾的中华民国参加联合国工作的合法愿望的强烈支持。我们相信,该国人民必须在本国际大家庭中享有代表权。这是一个现实,这也是一个本组织不能继续回避的问题。

即将到来的周年纪念日也是我们为联合国确定新方向的很好机会,以使我国能够成功地迎接新的挑战。我们认为,秘书长的《和平纲领》所载的有关这项议题的设想是最重要的。我们希望我们将能够帮助使这些设想成为现实。

《和平纲领》是国际社会一个特别重要的指导方针。它的自然补充物——发展纲领,乐观地反映了人类关切的新问题,使我国有很好的机会为建设新的千年积极地工作。

实际上,我们面临着大量的工作。尽管冷战不复存在,尽管许多国家拒绝了集权主义,我们仍然确实面临正在展现的卢旺达的恐怖悲剧、对波斯尼亚的侵略和种族和宗教狂热主义的复活。我们沮丧地看到,有组织的国际社会的最大努力尚未找到解决我们美洲的古巴危机的方法。

我们对妇女和儿童继续遭受的暴力和剥削感到愤慨,对

贩运毒品及其偶然的盟友恐怖主义的稳步上升感到震惊。我们也遗憾地看到,饥饿和贫困依然是非洲、亚洲和我们自己的拉丁美洲数百万人每天面临的现实。

但是,绝不能让这种痛苦现实削弱我们的意志。最近,我们看到了能够并应当改变情况的有希望和积极的迹象。我们目睹南非共和国和平结束了一个可耻的政权,并成为其所有儿童的母亲,不分其肤色。

我们看到以色列人、巴勒斯坦人和约旦人一起在圣地上为和平而耕作。北爱尔兰也已朝着和解的方向迈出了第一步。朝鲜半岛的紧张局势也有缓和的迹象。我们相信,通过谈判,北朝鲜的核方案将得到有效的控制。

就在几天前,我们看到国际社会的努力如何最终给海地人民提供了一次真正和平与民主的机会。哥斯达黎加愿提出一项建议,我们认为这项建议是海地境内人类发展所必需的。为此目的,我们请联合国同其他方面一起努力执行一项民主化方案,逐步且不可扭转地废除该国军队。这样做的时机已经成熟;通过这项行动,我们将保护这一长期遭受苦难的国家今后免遭许多不公正情况。

哥斯达黎加多年来一直致力于消除贫困和不发达的斗争,对将于明年3月在丹麦举行的促进社会发展世界首脑会议寄予强烈的希望。我国赞同和支持会议的目标,将热情参加首脑会议上和会后的各项活动。

我们乐观地欢呼世界贸易组织的建立,这是调整世界关系的一部分。我们相信,世界贸易组织的创立将导致国际贸易关系中更大的法律连贯性,带来一个全球经济合作的新时代,使贸易更加生气勃勃,并增加贸易量。今天,有些国家,如拉丁美洲的香蕉生产国,因为打入欧洲联盟市场的机会减少而面临严重困难。对这些国家来说,这一新的论坛将特别重要。我们感到高兴的是,这一贸易组织的优先课题包括贸易政策、环境政策和可持续发展三者间的联系。

哥斯达黎加曾参加旧金山会议,宣布我国对世界未来的信念。我们参加联合国已有半个世纪,这是我们对联合国的信念的见证,今天,哥斯达黎加再次出席,呼吁所有会员国继续朝前看,坚决承诺以更大的献身精神争取实现确保我们各国人民的福祉的共同目标。

我们必须对未来有信心,但我们也必须努力建设未来。让我们在我们的头脑中树立一种新的精神,用一种新的感情注满我们的心灵和联合国组织。让我们采取一种体现在一

句老谚语教诲中的态度：

“少害怕，多希望；少抱怨，多呼吸；少空话，多实话；少仇恨，多热爱；那么，一切美好的东西都将属于你。”

主席（以法语发言）：我谨代表大会感谢哥斯达黎加共和国宪法总统刚才所作的讲话。

哥斯达黎加共和国宪法总统何塞·玛丽亚·菲格雷斯·奥尔森先生在陪同下离开大会堂。

议程项目9(续)

一般性辩论

主席（以法语发言）：继续辩论中的第一位发言者是大不列颠及北爱尔兰联合王国外交和英联邦事务大臣道格拉斯·赫德先生阁下，我现在请他发言。

赫德先生（联合王国）（以英语发言）：主席先生，首先我要最热烈地祝贺你当选为主席。大会不可能作出更英明的选择了。我祝愿你万事吉利，工作顺利。

再过几个月，我们将纪念联合国诞生五十周年。联合国是人类避免战争，建立持久和平的古老愿望迄今最充分的表达。

五十年前，联合国在旧金山成立时，超级大国之间核战争的威胁已经开始给世界投下一层阴影。这一阴影现在已消失，因此我们大家都生活和睡得更加安全。然而，随着五十周年的到来，我们大家都更清楚地感到仍在践踏世界几乎每一个大陆上部分地区的痛苦与破坏。世界和平与安全所面临的威胁更加分散，而且或许不象以前那样严重；但是，对于深陷其中的人们来说，这些威胁还是同样严重，同样悲惨。

从某种程度上讲，失望产生于期望过高。现在仍然有一种倾向，把联合国当做是50年前从天堂辉煌降临于世的一座伟大的世界秩序宫殿。如果我们这样看待联合国，那么，这座宫殿中的每一块碎玻璃，每一扇弄脏或损坏的门，每一根弄脏或损坏的柱子，都将成为一种耻辱和丑闻。

当然，事实上，世界秩序并非在一部宪章签署时就从天而降。事情完全不象这样。世界秩序是一砖一瓦，逐步地、艰苦地建立起来的。有时，已经建造好的又被风和天气毁坏。但是，建设者们不能气馁——而我们大家都是建设者。他

们必须整修；他们必须重建；他们也必须希望，逐渐地，在他们所建造的东西中，进展将多于倒退。

最近的一些进展引人注目，出乎意料。今年5月在比勒陀利亚的国家大厦的人们，无不为新南非的诞生而感动。在我看来，当时所有南非人的诚意和令人振奋的决心是对经常削弱我们的工作的玩世不恭的态度的一次有力的驳斥。

在中东和平进程得到加强时，我们看到了同样的情况。

由于英国和爱尔兰政府在《关于北爱尔兰的唐宁街宣言》中开始的进程，我们可以看到，并且我热切希望我们将看到在我国的一个地区杀戮停止、恐惧逐渐消融。

在欧洲的塞浦路斯、前南斯拉夫和格鲁吉亚，如果说联合国尚未解决根深蒂固的冲突，至少已帮助遏止冲突。秘书长先生，象中世纪时，将婴儿弃置于某些修道院的门口一样，世界上最难解决的问题被继续推到你的门口。尽管在联合国实地维持和平行动中服役的7万7千名男女作出了各种努力，但是，本组织名下有成功，也有失败，这并不奇怪。

正如我们这种大众媒介社会中常见的那样，占据标题的失败，其中某些确实是惨重的失败。在卢旺达，联合国的努力未能避免种族灭绝。在索马里，我们的努力似乎被过去、现在都显然需要帮助的人民所彻底摒弃。

现在谈一下波斯尼亚。值得欢迎的是，最近几个月波斯尼亚有了更多的和平。虽然这是一种脆弱、不确定、不完整、且常常被破坏的和平，但是，这仍比以前的情况好。自然，我们总是在讨论波斯尼亚问题。尤其是在这里关于联合国武器禁运的辩论有时似乎比当地的战斗更为激烈。无疑，外交努力令人沮丧。我能理解某些人的看法，重开战火，甚至决一死战也比有时似乎用无止境的谈判和妥协的乱麻更为可取。

但是，我不同意这种观点。我们应珍视、并推进业已取得的进展。我们应珍视战场上战斗的缓和所挽救的生命。现在我们可能已更清楚地看到，联合国保护部队（联保部队）在保护平民、阻止波斯尼亚塞族军队进一步向前推进方面发挥了重要作用。如果没有勇敢而具有献身的联保部队，在

这里有谁能相信戈拉日德、斯雷布雷尼察或帕泽仍在波斯尼亚政府控制之下？

联保部队只有在与战争有关各方都保持接触的情况下才能采取行动。如果联合国主要会员国重新武装一方，联保部队就不能继续其使命，就会被当做战争的一方。但是，它没有这样的授权，也没有这样的装备。我们的秘书长也赞同这种观点，联合国驻波斯尼亚部队的司令说得对：“我们到这里不是为了坐在漆成白色的车辆内打仗来的。”

因此，我们欢迎昨天波斯尼亚总统谈到的决定：即同意现在不是解除武装禁运的时候。波斯尼亚的这一决定使联保部队能继续其使命。我们曾说过，如果波斯尼亚塞族不参加和平进程，并接受接触小组提出的地图，那么，我们目前的手段可能已竭尽了。正如我们7月份在日内瓦所说的那样，解除武器禁运可能不可避免。在这样的情况下，联保部队将不得不撤出。但是，这不是一项好的政策。确实，这将是一项绝望的政策。用莎士比亚《里尔王》中的话说，这项政策

“让风把地球刮入海洋，情况可能会改变或消失。”
(《里尔王》，第三幕，第1节第5行)

冲突的真正解决办法总是在交战各方手中。我们从外部必须继续向各方表明，出路在于政治协定，而不在乎更多的军事行动。现在已经提出了一项解决计划，即接触小组的解决计划。拒绝该计划并继续战争的人必须予以孤立，必须给他们以持续、越来越大的压力。在行动上、而不仅仅在言辞上对国际和平计划给予有效合作的人，其合作应得到承认。

我需要就尊敬的阿根廷总统昨天关于福克兰群岛争端所讲的话发表一些看法。梅内姆总统提到，联合王国和阿根廷在若干领域增加了合作。他说的很对，我们很高兴他提到了这一点。确实，现在这种合作已成为我们双边关系的特点。我们确实希望，而且真诚地希望，我们一起取得的进展不会倒退。

我们已明确表示，英国对福克兰群岛和南大西洋其他英国属地拥有主权。所以，我们对最近阿根廷宪法列入了梅内姆总统提到的新的条款表示关切。在我们看来，与在北爱尔兰一样，在福克兰群岛我们也必须倾听当地人民的愿望。确

实，任何其他做法对我们或对联合国来说都是不可想象的。本组织已听取了福克兰岛民表达的愿望，最近一次是他们选出的代表在今年7月24日来联合国参加委员会辩论时表达的愿望。

所以我们有分歧。但尽管有分歧，我们与阿根廷政府就渔业和石油开发进行了对话。我们盼望着在不远的将来与阿根廷政府继续谈判，讨论签署一项捕鱼和开发南大西洋大陆架可能蕴藏的碳氢化合物资源新协定。我们还在讨论阿根廷关于清除福克兰群岛上地雷这一值得欢迎的建议。我认为这似乎是合理，以及符合逻辑的做法，将使我们实现阿根廷总统谈到的更广泛的进展。

我再回过头来谈一下本组织。它经常成为批评的对象，因为它不能解决向它提出的每一个问题。我们都知道，联合国在纽约的业绩，更为重要的是联合国及其机构在实地的行动更有改进的余地。迄今采取的步骤是一个开端，但仅仅是一个开端。

机器不会凭空运作。联合国的运作受我们会员国向它提供的燃料的限制。所以，在它失败时，我们绝不能声称这一制度已失败。失败的是我们。联合国的失败，是我们的失败。所以，需要我们采取行动。例如，会员国双手紧抱脑袋并不能帮助缓解卢旺达难民的苦难。他们的手应随时准备从口袋里掏出必要的东西，以缓解此类苦难。

预防性外交是理想。但是，它往往是不够的。我们必须做好准备，以满足继续维持和平的要求。我们可以采取一些切合实际的方法，以更好地满足这种要求：首先，确保我们从维持和平行动的经验中吸取教训；第二，采取切实步骤，改进我们维持和平的能力，尤其是在非洲；第三，改革我们的筹资制度。

我想简单地谈一下维持和平。在使命的开始时，往往不可能预测联合国部队需要做什么，或会碰到什么危险。他们必须在一定限度内灵活应付。但是，允许他们的作用从维持和平不自觉地发展到支持战争的一方将使联合国部队本身、他们支持的政治进程和联合国向其他地方派遣维持和平部队的能力冒很大的风险。这将使会员国不愿意提供部

队。所以,各国在决定向联合国行动提供部队时,它们必须确信,它们的部队将支持和平,而不是成为战争的一方。

卢旺达把这一点付诸检验,我们眼下没有反应。问题的确不是联合国是否应该派出一支干预部队阻止战火——显然它不能——而是它是否能为一支保护平民的部队找到手段、人员和设备。可悲的是,这花费了太长的时间。

这是我们需要吸取的最新教训。在我看来,现在这不是有没有意愿的问题,因为现在考虑在实地进行干预,以减轻或防止人道主义灾害的意愿比过去大得多。现在仍然不足的不是意愿和思想上的诚意,而是资源、技术和迅速反应的能力。

秘书长先生,你曾反复指出了这一点。我谨赞扬你不停地耐心让人接受这一教训,你不仅努力把这方面的实情告诉我们,而且说服我们采取实际行动和纠正办法。我同意你多次说的意见。我们需要迅速作出艰苦的努力,以克服从根本上来讲是现实的问题。

我们英国人将继续作出实际贡献。我们4 000名英国男女参加了从格鲁吉亚到卢旺达的维持和平行动,这甚至在十年前是无法想象的。我们在联合国总部有借调的英国专家。维持和平行动部为应付日益增多的需要而作出调整的速度令人印象深刻。联合国总部专业军事人员的发展尤其令人欢迎。让更多的借调人员与联合国的人员一道工作的趋势同样令人欢迎。但是,帮助在我们迅速反应能力依然薄弱的地方加强这一能力同样是至关重要的。鉴于我们的经验,非洲应该是一个优先考虑的对象。

非洲对于维持和平人员的需要是显而易见的:联合国所有的维持和平人员将近有40%部署在非洲。非洲需要和平。这一点是毫无疑问的,因为只有在和平中非洲人才能成功地找到他们自己解决问题的办法。今年早些时候在南非发生的严重的事件说明了这一点。

非洲统一组织(非统组织)为制订防止冲突的协调一致方法而作的努力是令人欢迎的。这些努力应该得到我们的充分支持。但是,非统组织已经警告说,它的资源已不够用。我认为,联合国必须作出反应。通过建立一个从预警和预防性外交直到实地的人道主义和维持和平部署的连贯性支持系统结

构,我们能够确保一旦出现了需要就把各种技能和资源付诸使用,而不是拖到几个月后再做。

这意味着什么?首先,这意味着建立一个预警系统。并非所有的冲突都能预见到。有些冲突是因暗杀、政变或其他突发事件引起的。当然我们经常能看到动乱的酝酿过程:争夺土地和资源,以及种族和宗教对立,法律和秩序的逐步瓦解和中央政府作出的错误反应。我们需要有一个机制来把有关此类事件的资料和分析收集拢来,并对可能产生动乱的地区经常进行预测,从而决定是否需要进行预防性外交。

第二,这意味着应该建立一种反应能力,也就是说在冲突爆发前在外交上进行干预的能力。现在我们不具备这种能力。英国和法国——我们去年宣布了这一点——愿给予帮助,它们提供了外交官以及设备和支助。需要有一个体制构架。在欧洲我们有欧洲安全和合作会议(欧安会)。它根据商定的原则运作,例如在乌克兰、摩尔多瓦和波罗的海国家进行了干预,努力帮助各方在发生战争之前解决争端。非统组织在采取预防性行动方面有着自己的经验,这显然需要成为在非洲加强努力的协调中心。我建议,联合国应该帮助非统组织和非洲国家交流这方面的专门经验,并为在非洲开展预防性外交建立商定的机制。

第三,这将并不总是足够的。我们将继续需要维持和平技能。我们必须在非洲建立必要的维持和平能力。许多非洲国家已经为维持和平作出了巨大贡献——加纳、埃及、博茨瓦纳、津巴布韦和赞比亚,我仅提及其中的几个国家。但是我们都知,联合国未能以必要的速度和效率在非洲进行部署。

因此我建议,在联合国组织下使非洲现有的一些军事学院成为维持和平技能的培训中心;这就是说,它们应该提供维持和平理论和训练以及调停和解决冲突方面的培训。

如果要在需要的情况下迅速进行干预,还需要加强物质能力。这需要有象欧洲目前拥有的基地中心那样的联合国后勤基地中心,以储存设备,确保在会员国的指定下由快速机动后勤队迅速提供设备,以帮助维持设备的良好运转,并提供培训和现场维修支助。卢旺达的教训在这方面也是很

清楚的。这些中心还将需要总部工作人员查出并纠正后勤方面的不足,并就绘图和通讯提出建议,向已经和可能派遣部队的国家提供咨询。

以上并没有提出建立庞大新机制的建议。我们需要有一个能够调动目前的资源、能力和技术的构架。我们将大力支持这项努力。但需要得到进一步讨论,首先是在非洲国家之间并与他们进行讨论。我们欢迎不久在纽约这里开展这一讨论,以探讨这些想法,其他人的想法,并很快作出一些切合实际的决定。

最后是钱的问题。秘书长先生,正如你提醒我们的那样——你必定要提醒我们——鉴于我们拖欠了很多款项,联合国已在创造奇迹。它不能在会员国欠帐的情况下持续运作。例如,它必须能够支付维持和平部队。如果我们现在不采取行动使联合国的财政建立在长期健全和可持续的基础上,我们将不能继续开展联合国行动。

我们不需要对原则做根本性的改变。但是,我们的确需要合理地更新计算摊款的办法。现存的制度是在1973年通过的。已经发生了很多变化。没有人现在会建议将人均收入超过平均水平的国家的维持和平行动的捐款减少80%。也没有人现在会建议,所有新独立会员国的维持和平行动捐款的减少额应由五个国家在一种无限期的安排中承担。但是我们的制度就是这样。它意味着一些国家支付的太多,其它一些国家支付的太少。也意味着我们现在要纠正这些不正常现象。转向一个以相对支付能力为基础,对变化的情况自动作出调整的制度对多数国家来说不会带来许多变化,但它将意味着一种公正和公平的基础,从而保证联合国长期的生命力和活力。

我还要谈一谈安全理事会。改革已经列上了我们的议程——这是非常正确的——我认为,在适当时候讨论扩大安理会的问题是符合联合国的利益的。我们希望能够保持讨论的势头。

明年的五十周年是我们辩论的一个很好的里程碑。我们将为在成员的扩大和透明度问题上取得良好的结果而努力工作。在这方面,应该进一步发展最近的非正式安排,以改进秘

书处、安全理事会和部队提供国之间就维持和平进行的协商。

我们应该确保安理会的代表性,同时避免过分的扩大危及安理会的效力。如果能达成一致的话,那么很显然,由于一些国家的全球利益及其对国际安全和联合国行动的贡献,应该邀请他们接受常任理事国的职责。

我今天集中谈到我们如何处理危机和缓和紧张局势。然而,这些当然只是本组织所面临的部分挑战。毒品贩运和有关的国际犯罪是对我们安全与福祉的其它威胁。我们需要向所有那些正参与为反对这种威胁而开展合作的人提供新的能量和鼓励。我之所以提到这一点,是因为我认为我们必需向联合国国际毒品管制署提供特殊的支持。该署承担着在该领域中领导全世界各种努力的责任。同样,联合国是我们对付一种威胁整个世界的灾害有最佳资源。

最后,我们可以满怀信心地指出:联合国是不可缺少的。它不是一个完美的玻璃宫殿,但它却是我们所有的最佳大厦,尽管狂风仍无情地从其裂缝和缺陷中刮进来。因此,我们都负有维修、改善、重建的责任。

明年我们将正确地回顾各种成就,而成绩单是很长的。但它将提醒我们,而我们将提醒自己记住尚未取得的目标。我希望这将激励我们表现出联合国的创始者们所具有同样的远见和明确目标,我希望在今后50年中取得同样宝贵的成果。

主席(以法语发言):我现在请中国副总理兼外交部长钱其琛先生阁下发言。

钱其琛先生(中国):主席先生,首先,请允许我对你荣任本届大会主席表示热烈的祝贺,相信你将以自己的卓越才能和丰富经验出色地完成这一崇高使命。同时,我也对英萨纳利先生在担任上届大会主席期间所做的贡献,表示赞赏和感谢。

我愿借此机会,对南非代表团参加本届联大的工作表示热烈的欢迎和祝贺。我们相信,纳尔逊·曼德拉总统领导的,统一、民主、种族平等的新南非定将对非洲及世界的和平与发展做出积极贡献。

目前,国际形势仍处在深刻的变动之中。世界正在加速向多极化格局过渡,经济因素在国际关系中的作用继续加强,走向缓和已成为当前国际形势的主流。但是,霸权主义和强权政治依然存在,地区热点此起彼伏,各种不稳定因素有增无减,国际局势更加复杂多变。维护和平、加强合作、促进发展仍然是当代世界面临的主要课题。

如何消除地区热点、妥善处理国际争端是当前国际形势中一个突出的问题。国际社会对此普遍表示关切并采用过各种手段试图加以解决。经验证明,干涉别国内政、施加压力、实行制裁,甚至动用武力等种种做法,不仅无助于问题的解决,相反会使之复杂化并增加最终解决的难度。国际社会、地区组织从维护地区的和平与稳定出发,推动直接有关各方进行对话和谈判,寻求各方都能接受的解决办法,才是正确、有效的途径。中东和平进程的突破和解决朝鲜核问题的进展,就是有力的例证。

联合国的维持和平行动能起一定的积极作用,但并不是所有的维和行动都是成功的,应当总结这方面经验和教训。我们一贯认为,维和行动必须严格遵照《联合国宪章》和国际关系准则办事,并应在得到有关各方的同意与合作的情况下进行。在维和过程中必须坚持公正的态度,不偏袒任何一方。维和行动也好,人道主义援助也好,都不应干涉别国内政,更不应使用武力,卷入有关各方的冲突。联合国维和部队在索马里的遭遇,应当引以为训。

在这里,我想着重指出,避免国与国之间冲突的根本途径在于严格遵循和平共处五项原则。互相尊重主权和领土完整、互不侵犯、互不干涉内政、平等互利、和平共处等五项原则是四十年前中国和印度、缅甸共同倡导的。此后,在亚非国家共同制定的万隆会议十项原则中,在东南亚国家联盟以及发展中国家其他地区组织所规定的宗旨和原则中,和平共处五项原则的精神都得到了体现。

四十年来的历史证明,和平共处五项原则具有强大的生命力。国与国之间不论社会制度、意识形态、价值观念、宗教信仰有多大不同,只要遵循这些原则,就能和睦相处、互利合作;反之,就会引起摩擦、对抗甚至兵戎相见。在我们这个

多样化的世界里,只有遵循和平共处五项原则,求同存异,国与国之间才能友好相处,共同发展,舍此别无他途。

冷战时期,两个超级大国的大规模核军备竞赛,造成了核武器的大量积累,使各国人民长期生活在核战争威胁的阴影之中。现在,国际形势发生了巨大变化,不仅新的世界大战有可能避免,而且全面禁止和彻底销毁核武器,使人类最终摆脱战争威胁的可能性也在增长。

中国一贯主张全面禁止和彻底销毁一切大规模杀伤性武器。中国政府认为应当象制定全面禁止生物武器公约和全面禁止化学武器公约那样,制定一项全面禁止核武器的公约。中国作为《不扩散核武器条约》的缔约国,赞成这个条约延期。但是,只延长《不扩散核武器条约》显然是不够的。为了使人类最终免除核战争威胁,逐步达到实现无核武器世界的目标,中国政府主张:

所有拥有核武器的国家宣布无条件地不首先使用核武器,并且立即谈判并签署互不首先使用核武器的条约;支持建立无核区的努力,所有有核国家保证不对无核国家和无核区使用或威胁使用核武器;通过谈判争取不迟于一九九六年缔结一项全面禁止核试验的条约;主要核大国如期实施现有核裁军条约并进一步大幅度削减核军备;通过谈判缔结一项禁止生产核武器所使用的裂变材料的公约;签署全面禁止核武器公约。所有拥有核武器的国家承担彻底销毁核武器的义务,并且在有效的国际监督下付诸实施;在防止核武器扩散和推进核裁军进程的同时,积极推动和平利用核能的国际合作。

上述各点应该构成一个完整的、相互联系的核裁军进程。我们认为,不论有核国家还是无核国家都有权充分参与这一进程。

人类既然能够在二十世纪制造核武器,并开始和平开发核能,我们相信,人类也完全有能力在二十一世纪全面禁止和彻底销毁核武器并全面利用核能更好地为人类造福。在新世纪来临之际,我们愿意同其他有核国家和广大无核国家一道,为实现这一目标开辟道路,并为最终实现这一崇高目标而作出应有的贡献。

当前经济优先已经成为国际潮流,世界各国普遍重视发展本国经济,加强国际经济合作。今年世界经济出现回升。东亚地区的经济持续高速增长。但是世界经济发展是不平衡的。令人担忧的是,有些发展中国家的贫困化进一步加剧。为了促进各国共同发展,我们主张摒弃在国际经济关系中的贸易保护主义和贸易歧视政策。不论是全球性的多边贸易安排,还是区域性的经贸合作,都不应当是封闭性的,都应当实行对外开放和平等互利的原则。即将于明年成立的世界贸易组织,从一开始就应该是一个广泛的、开放的、平等互利的贸易组织。

现在世界经济是一个相互依赖的整体,发达国家应当为各国实现经济发展、加强国际经济合作做更多的实际事情。首先要采取有效措施向发展中国家开放市场、提供发展资金、进行技术转让、减轻债务负担和增加发展援助,为发展中国家的经济发展、社会稳定消除贫困作出贡献。我们认为这样做也有利于发达国家自身的经济发展。

国际社会,包括联合国在内,应当更多地关注发展问题,特别是为促进发展中国家的繁荣发挥积极作用。秘书长先生根据联大有关决议在今年提出了《发展纲领》的报告,对此我们表示赞赏。我们希望对《发展纲领》的审议能够为世界经济发展和国际合作注入新的活力。

中国政府把经济建设作为全国工作的中心,把改革开放作为一项基本国策。今年以来,我国在深化改革、扩大开放方面采取的一系列新的重大举措,促进了我国国民经济的持续、快速、健康的发展。和去年同期相比,今年上半年中国国内生产总值增长11.6%,对外贸易增长25.5%,外来投资的金额增长54.9%。中国将进一步扩大全方位的对外开放,继续为世界经济的繁荣作出自己的贡献。中国正在积极争取早日恢复关贸总协定缔约国的地位。解决中国“复关”问题对中国和世界都是有利的。中国需要同世界各国合作,世界也需要中国这样一个重要的贸易伙伴。世界贸易组织如果没有中国,那将是不可思议的。

虽然人类社会在不断发展、进步,但是贫困、失业、环境恶化、人口膨胀、难民、非法移民、毒品泛滥、犯罪以及

妇女、儿童、残疾人等社会群体受到损害和不公正对待等社会问题仍然严重存在,有些问题甚至比过去更加突出。国际社会要求加强国际合作逐步来解决这些社会问题的呼声越来越高。我们认为,开展这方面的国际合作是必要的。由于各国情况不同,出现的社会问题也有差别,各国的社会发展政策应该符合本国国情。在这方面的国际合作应当遵循相互尊重、平等互利的原则,不应当附加政治条件和干涉别国内政。发展中国家占世界人口的大多数,面临的社会问题也比较严重,联合国应该把社会领域的工作重点放在发展中国家。

近几年来,我们经济支持并参加了联合国主持召开的关于环境、人权、人口等问题的重要国际会议,并将积极参加明年三月在哥本哈根举行的关于社会发展的世界首脑会议。中国政府非常重视明年九月在北京举行的第四次世界妇女大会。中国人民、特别是广大妇女,正怀着巨大的热情筹备并且期待着这次盛会的召开。

中国政府根据1992年联合国环境与发展大会文件的要求,结合中国实际情况制定了《中国二十一世纪议程——中国二十一世纪人口、环境与发展白皮书》。这个文件将对我国制定中长期国民经济和社会发展规划起重要的指导作用。

维护和保障人权应当是各国社会政策的一项重要内容。随着经济和社会的发展,不断提高人民享有的人权水平,是中国政府的一项基本政策。我们一贯认为,人权普遍性原则必须同各国的具体情况相结合。由于各国的国情各异,在人权问题上存在着一些不同的看法是难以避免的,也是正常的。我们赞成在平等和互相尊重的基础上进行对话,增进相互了解,而反对以人权问题为借口干涉别国内政。

明年是联合国成立五十周年。近半个世纪以来,国际形势和联合国本身都经历了巨大变化。今天,联合国是由主权国家组成的最具有广泛代表性的政府的国际组织。联合国的会员国,不论大小、强弱、贫富,都是联合国这个组织的平等成员。

尽管联合国也有它自己的缺陷,但是它在全球性的国际

事务中的地位和作用是何其它国际组织或者国家集团所无法替代的。人们期待着联合国能够更好地完成联合国宪章所赋予的使命,为维护和和平和促进发展作出更大的贡献。

为了适应国际形势的巨大变化和迎接严峻的挑战,联合国的机构应当进行相应和必要的改革。我们认为,联合国的任何改革,都应该有助于保持和增强它目前在国际事务中的积极作用,并且有利于提高联合国的工作效率。同时联合国的改革应该充分照顾占联合国大多数的广大发展中国家的愿望和利益,有利于它们充分发挥自己的作用。联合国大会的职能和作用应当加强。安理会的改革必须有利于它更好地履行联合国宪章赋予的职能。安理会的扩大应当充分顾及到公平地域分配的原则,使它具有更广泛的代表性。安理会的行动应当更好地体现联合国会员国的集体的意志和共同的愿望。

为了筹备和组织联合国成立五十周年的纪念活动,中国已经根据联大有关决议成立了国家委员会。我们希望,通过明年各国举办的纪念活动,总结经验,展望未来,进一步来发扬联合国宪章的宗旨和原则,使联合国在今后维护和平和促进发展方面更好地发挥它的作用。

本世纪的前半期不幸发生了两次世界大战,造成了全人类的浩劫。本世纪的后半期的冷战,使人类长期生活在战争威胁的阴影之中。值得庆幸的是本世纪实现了在世界范围内消灭持续数百年之久的殖民主义体系的历史任务,这无疑是当代人类社会最伟大的成就之一。

展望二十一世纪,我们对人类的前途充满信心。中国人民将同各国人民一道,为创造一个和平与繁荣的新世纪而共同努力!

主席(以法语发言):下一位发言者是法国外交部长阿兰·朱佩先生阁下。

朱佩先生(法国)(以法语发言):主席先生,法国特别高兴地看到你主持大会会议。在伟大的政治家乌佛埃·博瓦尼总统逝世的这一年将要结束之际,你的当选使国际社会有机会再次停下来思考非洲大陆的局势,非洲大陆近几个月来给我们带来的既有希望也有悲剧。

在南非,一场决定性的演变进程今年采取了在那里举行首次普选的具体形式。我们现在可以高兴地看到该国在国际舞台上有了合法的地位。南非人民的选择是在法国希望再次向其表示敬意的杰出人士的鼓励下作出的,这给所有渴望民主、和解与和平的人提供了典范并且给他们予希望。

另一方面,国际社会有责任面对在卢旺达发生的史无前例的悲剧。大会知道法国为对付这一悲剧所做的努力以及主要在非洲国家中间设法得到的支持。所采取的行动使我们能够保护300多万卢旺达人免遭战祸。然而,我们觉得有必要再次提到“种族灭绝”这一字眼,在联合国成立近五十年之后这等于是说最坏的事情仍可能发生。

在第二次世界大战最黑暗的岁月,戴高乐将军谈到有必要建立一个能保证大家的安全、合理利用世界上的一切财富并且使地球上的所有人生活在一起的世界秩序。

现在时机已到,我们应该重新发现这一曾鼓舞一代缔造者的理想,并且明确地扪心自问需要采取什么手段实现这一理想。

我们看到世界上几乎所有地方都出现了民族国家结成集团的积极动向。法国已将欧洲的建设作为其外交政策的支柱之一。因此,它怎能不鼓励形成新的团结领域呢?

四十年前开始的建设欧洲经验是一个恰当的例子。它不仅废除了导致两次世界大战的悠久角逐。在欧洲大陆的西部,经济一体化和政治合作已经达到了举世无双的程度。

自从铁幕消失以后,我们主要关注的是向欧洲各地扩展这一进程所带来的和平与繁荣区。这表明我们希望加速欧洲联盟同中欧和东欧民主国家的一体化。这也说明我们努力同俄罗斯和独立国家联合体(独联体)结成伙伴关系。欧洲联盟、西欧联盟、北大西洋公约组织(北约)和欧洲安全与合作会议(欧安会)都在为实现这一目标而合作努力。此外,它表明法国首先倡议达成一项稳定协定,后来欧洲联盟也提出了这一倡议。这是大胆运用预防性外交,旨在解决邻国之间的关系与少数人群体问题,因为在欧洲可能继续存在着这类问题。

今天,欧洲正如它在关贸总协定(关贸协定)谈判中所表

明的那样是一个世界大国,在那次谈判中,欧洲的努力显然导致了世界贸易组织(贸易组织)的建立。这一重大成功将有益于所有成员国,制止单方面的行为并且保证公平与自由贸易。因此,欧洲正在负起国际责任。它正在积极支持中东、南部非洲和其他地方的和平进程。长期以来,特别是通过《洛美协定》,欧洲一直参与实现发展的努力。它在世界各地向陷于人道主义危机中的人民提供大量资金,是世界上提供资金最多的。其行动证明一个真正的区域性大国能够造福于整个国际社会。

新的区域性集团正在世界各地逐渐涌现。在非洲,法国支持非统组织防止、处理与解决冲突的机制原则。我们愿意提供帮助建立一种军事机制,使非统组织能够在联合国的控制下在维持和平行动的框架内进行迅速干预。

在东南亚,东南亚国家联盟(东盟)各国正在努力加强其经济联系和确定建立信任措施以加强该地区的稳定。法国通过欧洲联盟出席了最近在曼谷举行的东盟区域安全论坛,它对这一进程可给印支半岛各国带来的有益影响特别感兴趣。

在美洲大陆上,《北美自由贸易协定》的生效增加了现有的新、老区域组织的活力。

这样,可能在中东也出现这样一个组织,这个地区在和平进程中取得的进展使我们能够设想到在密集的区域合作方面的发展。体现了各有关国家之间各种各样联系纽带的组织将有助于在该区域实现和平,并将有助于为仍然悬而未决的政治问题找到解决办法。因此,法国只有重申,我们希望看到抵制最终结束。我们对和平进程提供的财政资助,以及我们在多边谈判中的积极参与,包括在向区域安全这种极度敏感的方面的参与,都反映了这同一信念。

不仅如此,法国还希望看到欧洲组织一个包括所有地中海国家在内的合作论坛。我们已经根据埃及的倡议为成立地中海论坛作出了贡献,该论坛最近在亚历山大举行了第一次会议。当法国于明年上半年担任欧洲联盟主席的时候,我们将把它作为主要目标之一。

这样,世界各地在一体化和建立区域框架过程中正取得

的进展反映了积极的趋势。然而这些组织既没有权利,也没有能力包揽一切事情。联合国是,而且必须仍然是在世界各地组织和和平团结的唯一论坛。应该由联合国,而且仅仅由联合国来保证国际平衡,因为在作为最后手段的时候,只有这个组织有权力就执行措施或使用武力作出决定。各区域组织确实对和平和国际稳定作出贡献。它们实际上能够履行预防性外交的使命,但是,激励着它们的必须是联合国所庄严体现的各项原则。关于维持和平,我们的《宪章》第八章明确地规定,联合国在某些情况下可以利用各区域组织所掌握的手段。

但是,但冲突加剧,当需要采取强制办法来解决一场危机的时候,《宪章》要求我们求助于安全理事会,这个唯一有权就执行措施或就并非为合理的自卫目的使用武力作出决定的权力机构。采取这种措施的理由只能来自国际社会的意愿,这就是为什么我们认为,安全理事会必须在其所决定的行动的所有下列阶段实行其权力和控制:任务的概念与核准、主要的执行阶段和对执行的监督。

对违反国际法制的国家采取一套强制制裁制度也是安全理事会的一项特权。但是,我们非常尖锐地意识到的是,这种作法涉及的是严肃的、例外的措施,其目的必须准确地在于向某个国家的政府施加压力,以使其改变态度。这就是这种情况下的目标。法国因此提议以后在就一项对某个会员国实行制裁的决议进行表决时必须符合三个条件。这些条件是,已经尝试了所有其他的外交渠道但没有成功;安理会的决议明确指出了受制裁国家为使制裁取消而应该采取的行动;以及应该本着诚意定期审查对制裁措施的保持。

在裁军领域,本组织同样是可能作出的国际承诺的唯一论坛。鉴于这个观点,法国特别重视迅速批准《禁止化学武器公约》这个第一项多边裁军条约,从而使其在1995年生效。法国希望看到本组织在加强禁止生物武器公约方面取得进展,并看到进行新的努力来禁止杀伤人员的地雷。我特别高兴地听到克林顿总统最近在大会讲话的时候支持这一概念。最后,北朝鲜的态度迫使我们非常严肃地看待的不扩散要求必须在1995年的会议上导致无条件地和无限期地延

长《不扩散条约》。在这同一方面,法国重申,它支持大会去年作出的决定,就一项能够接受国际有效核查的全面核禁试条约开始谈判。

近几年来,我们的大部分努力花在防止危机和控制危机上面。因此,我们不知不觉地偏离了联合国历史上的主要一章:南北对话,即关于贸易和发展的主要会议。法国因此提议,联合国重新把发展和为实现发展所作的斗争放在其工作的中心。

这不是一个重复在过去几十年中所作的事的问题。我们对发展所采取的态度已经改变。在联合国及其机构的组织下进行的工作已帮助使人们注意到发展问题的经济、人口、文化和社会分支之间的相互依存关系。这就是为什么专门讨论发展、人口、社会发展和妇女地位问题的主要专题会议现在再次成为为发展进行动员的工具。鉴于这一点,法国将在今年年底之前在巴黎组织同沙漠化进行斗争的公约的签署以及防治艾滋病的首脑会议。

只有联合国才有能力保证始终如一地进行所有这些努力。联合国具备必要的合法性和权威,因为包括所谓布雷顿森林机构在内的所有有关主要机构都是联合国系统的组成部分。我们因此认为,必须加强所有这些不同机构之间的联系。我们特别应该保证使在世界银行或国际货币基金组织主持下执行的调整政策充分考虑到发展的社会需求。法国坚定致力于与其伙伴一道进行这一工作,并在最近同意进行大量努力,以帮助法郎区各国克服非洲金融共同体法郎贬值所带来的短期影响。

应该由经济及社会理事会来保证这些组织内的连续性和一致性。法国因此提议经社理事会在日内瓦举行的下一届年度会议应该提供一个机会使会员国的部长们能够亲自彻底审查这些不同机构所奉行的发展政策,特别是研究能使其更好地在一道工作的具体途径。

秘书长的通过“发展议程”进行恢复和澄清的努力自然是这个全球方式的一部分。在欧洲联盟方面,该组织在其备忘录中提出了它认为将加强该草案的各项建议。法国打算积极参加大会关于这个主题的讨论。

本组织在涉及人道主义行动方面的作用同样是极其重要的。法国常常同联合国机构并肩采取实地干预措施,我们想称赞联合国难民事务高级专员、世界粮食组织和儿童基金会在悲剧性的困难条件下所做的杰出工作。随着卢旺达的危机的展开,我们能够充分体会这些机构的有用之处。我们已经证实,只有联合国才能够协调如此困难的行动。当然,有必要取得进一步的进展,应该缩短本组织的反应时间,并更好地在各机构之间分配任务。但是,三年前随着成立人道主义事务部所开始的改革正在结出成果。我们确实是走在正确的道路上。

最后,法国想强调国际法的基本原则,即人权的普遍性,不能以任何宗教、文化或国家具体情况的名义向这一原则提出挑战。使我更要指出这一点的是,法国自己也非常关心保护其特点并打算捍卫这一特点。不管人们是多么不同,他们都有同样的权利。我们组织的生存本身就依赖于这一原则。

法国一贯强烈主张加速在人权领域的进展,要求认识到某些原则必须运用在各国的行动之中。我对人权事务高级专员自从他被任命以来所采取的措施表示欢迎,并表示希望他能够支配动用的资源将与他的任务相称。

设立审判前南斯拉夫境内所犯战争罪行的国际法庭是一个重要的事件。直到最近对于这一倡议有过一些怀疑的态度。现在,由于法庭的法官和检察官的决心,该法庭已经就绪并正在开始审理向它提交的实际案件。法国支持这些努力并希望可能已经在卢旺达犯下的与之相当的种族灭绝罪行也能导致设立一个国际法律机构。

联合国的司法工作也扩大到其他领域。它旨在解决国际贸易问题以其使贸易更加自由也更加公平。在这方面,我已经表达了我们对建立世界贸易组织感到满意。几周以前签订的一项法案完成了联合国关于海洋法的极为重要的工作,这也是一个历史性的事件。

如果要本组织能够执行我刚才谈到的许多艰巨的任务,我们就必须不断努力来对它进行改革并调解它可以动用的手段——首先是增强秘书长可以动用的手段。我要代表法国

在此对秘书长表示敬意——而这并不仅仅是一种形式。我们十分荣幸地有这样一个人为本组织掌舵，由于他在过去两年期间的不断努力，他已经在所有的领域内使进展成为可能：预防外交、危机处理、发展以及机构的管理。因此我们必须给予他种种手段来继续进行他的工作。

维持和平的行动也是这样。最近的经验表明，在执行安全理事会决议方面必须使秘书长能迅速动用军事部队。为此，法国希望发展备用部队网。在共和国总统的倡议下，我们已主动提出由数千名士兵组成的备用部队供联合国使用。同样关键的是秘书长要能够控制维持和平行动的演变过程。为此目的法国建议有计划地任命一名特别代表。

秘书长必须能够依靠杰出而特别称职的人士的协助。在管理方面，去年设立的检察长的职务标志着向前迈出的重要一步。我们期待，随着正如我去年在这一讲坛所建议的那样能在今年设立一个预算纪律委员会而取得进一步的进展。最后，正如我国总理所建议的那样，法国提议，秘书长办公室应任命一位长期人员，以处理不扩散大规模毁灭性武器问题。

大会是最具有普遍意义的国际机构。因此它的威望和权威必须得到加强。为此目的，法国现在提出三项建议。

首先，第五委员会的会议应开得更接近些，以确保更好地控制我们的财务，特别是有关维持和平行动的财务。

第二，大会必须更频繁地派遣特派团来处理某些危机局势，如同在海地和南非的情况下所做的那样。已经讨论多年的联合国财政改革问题必须开始行动。去年设立的考虑扩大安全理事会问题的高级工作小组进行工作之后，法国建议今年设立一个由大会主席领导的小组，以便提出建议来进行本组织的财务改革。

第三，我们必须努力实现扩大安全理事会的工作。这一问题已经成为对澄清有争议的立场的深入讨论的焦点。就法国而言，它开不出什么灵丹妙药，但它认为解决的办法必须照顾到效率和代表性这两个重要的问题。

另一方面，如果要安全理事会在它承担的任务及其进行干预的条件下有效地进行工作，它迅速作出重要的决定的能力显然必须得到保持。但是安理会也必须在它作出决定的过

程中允许公众进行充分的辩论。因此我们支持安理会在它就其受理的重要问题采取立场之前举行正式会议——当然并不取消非正式磋商——以便听取本组织成员的意见并和它们进行商谈。我们认为，这对于许多国家代表团对透明度的要求是一种恰当的反应。

另一方面，安理会的权威及其效能也取决于它的代表性问题。因此我们支持安理会的扩大包括新的常任和非常任理事国。法国确认支持德国和日本成为常任理事国的愿望。它 also 认为发展中国家的各国代表在任何情况下都不应该发现它们自己被任何未来的改革工作排挤到边缘地位。

联合国只有通过各会员国的意愿才能够存在和行事。尽管这是显而易见的，但仍然需要重复指出。本组织的任何失败，事实上就是这些会员国本身的失败——也就是说，正如我来自联合王国的同事今天早些时候所指出的那样，是我们自己的失败。它的效能首先有赖于我们每一个国家对它所作出的承诺的程度。

没有各国的承诺，就没有解决联合国财务危机的办法。我们每一个国家都意识到本组织财务状况的严重性。我们每个国家也知道这一危急的形势不完全是总的开支所造成的。危机的真正根源是众所周知的：它在于那些不缴纳会费或不全额缴纳会费的会员国的过失。

当然，主要捐赠国之一已决定缴纳其大部分的欠款，从而使本组织财务形势得到暂时的缓和，对此我们表示欢迎。我们能够理解为什么有些会员国要求调整会费分摊比额表以便更好地反映它们缴纳会费的能力。法国希望大会本届会议将按照公平的原则并本着协商一致的精神来处理修改比额表的问题。

但是，公平还需要向那些向维持和平行动提供必要部队的国家从而也就是拖欠缴款主要受害者的国家更快并更充分地偿还其款项。一些国家事实上已缴了两次款项而另一些却根本没有缴款，这种情况必须结束。因此法国再一次要求设立一个工作小组并授权它提出各种措施来促使那些不缴纳会费的国家缴纳其欠款。

没有各国的承诺，就不可能解决国际稳定问题。法国已

作出相当大的努力来促进解决在过去几年中威胁国际局势的种种危机。它曾经是最大的而现在在是第二联合国部队派遣国。它在预防外交、维持和平和人道主义行动这三个领域内的经验是众所周知的。显然,法国并不希望对任何人进行说教,但它自己的承诺却不允许它说各国的意愿将不能满足当今对本组织的各种要求。

关于一些国家不参加或拖延时间而使安全理事会所授权的行动遭到损害的种种情况,我们是否有必要一一列举呢?去年,根据安全理事会第824(1993)号决议就波斯尼亚安全区问题作出的军事安排我们不知等了多少个星期才最终实现?我们所知道的是,在卢旺达危机期间,安全理事会在5月中为加强联合国卢旺达援助团而作出的决定在两个月之后仍未得到实施。

但是,法国不想详细讲述这些失望的情况,而是希望向那些已经通过其承诺和国际团结意识而显示出联合国可证明它是有效能的所有这些国家表示敬意。决定在卢旺达行动中和我们一起冒风险的非洲国家;正在海地执行安全理事会第940(1994)号决议的美国;其士兵和我们的士兵在联合国保护部队中站在一起的国家:——正是由于这些国家,前南斯拉夫才仍然有着和平的机会,而波斯尼亚塞族领导人的顽固态度才使这种和平遭到了延误。法国期待,在处理这些最近的战争贩子时将采用最强硬的态度。但是,其他各方特别是贝尔格莱德当局的立场的改变,使我们又不容辞地继续为谋求通过谈判的解决办法。本着这种精神,我们吁请已经接受波斯尼亚和平计划的伊泽特贝戈维奇、图季曼和米洛塞维茨总统恢复进行为达成一项全面解决办法而必须的直接对话。否则,国际社会必须准备在考虑到组成前南斯拉夫并必须享有平等权利的各个社区的合法利益而提出一项全面、公正和持久解决办法的条件。

审判犯战争罪的人是法国必须履行的道义责任。我们必须首先使前南斯拉夫的人民认识到,除无休止的暴力和复仇外,还有其它前景。这是法国的信息,这是我国的士兵进入波斯尼亚并在那里不幸牺牲了十几人的原因。不参与或不行动并不是预先注定的。本组织内含坚强意愿。因此,法国呼吁

所有会员国发自内心地重申对联合国的承诺,以庆祝其成立五十周年。

现在,人们呼吁本组织在确定其必须进行的任务方面体现更大的现实主义。在吁请会员国动员起来时,法国谨重申其坚定信念,面对国际社会的挑战时,现实主义不是体现在减少抱负,而是体现在确保具有充分实现我们抱负的手段。我们的抱负不应被可能会完成的事业所限制,而是必须旨在完成显然必要的事业。法国将本着此精神继续在联合国内积极发挥作用。

主席(以法语发言):我现在请乌克兰外交事务部长吉纳迪·乌多文科先生阁下发言。

乌多文科先生(乌克兰)(以乌克兰语发言,英文文本由代表团提供):主席先生,我十分荣幸地祝贺你当选为大会主席,担任这个令人尊敬和十分重要的职务。

我深信你作为联合国常驻代表和安全理事会主席时体现的知识、经验和娴熟的个人技巧将使国际社会成功地解决在庆祝联合国成立五十周年前夕所面临的复杂问题。

我还谨向大会上届主席英萨纳利大使表示感谢,在他的英明指导下,有益于联合国各会员国的一整套建设性决定得到通过。

在大会上届会议以来的一年中,国际事态出现了重大进展,联合国在其中许多事务中起了促进和参与作用。这些事态包括中东历史性地转向和平以及南非种族隔离制度的铲除。人们预期在北爱尔兰和地球的其它热点会发生积极的变化。从德国和波罗的海各国全部撤出俄国部队最终标志着第二次世界大战欧洲历史的结束。在这方面,俄罗斯联邦领导人所体现的政治勇气和远见应得到应有承认。

刚刚庆祝了其独立三周年的乌克兰在政治社会和经济生活方面也发生了巨大变化。乌克兰人民根据他们的自由愿望以真正民主的形式选举利昂尼德·库奇马为新总统并选举了国家议会。更新了行政领导人。这些事态发展自然引起人们对乌克兰广泛和进一步的兴趣。

在这方面,出现了各种关于我们内政和外交政策方面有时无断的预测,甚至推测我们可能改变方向。人们听到各种

极端甚至截然相反的说法,比如乌克兰将在政治上向东或向西摆动,或乌克兰是否会继续保持其独立国家的地位和维护其政治主权。

我将借在这个讲台上发言的机会澄清这些重要问题。

首先,乌克兰的国家政策将始终根据乌克兰人民的授权,乌克兰人民在1991年12月的全民投票中几乎一致确认独立发展的选择。这个现实是决定性的,任何有关乌克兰将最终失去主权的言论是完全没有根据的。我们将继续沿着建设独立国家的道路前进,不可能回到前苏联时的状况。

其次,另一个似乎被简单化了的问题涉及乌克兰将成为东方或西方的一部分,它将向何方去。我想,在这个各大洲和地区的代表聚集的大厅里,人们特别感到东西方和南北方的划分是人为的。当今世界变得更为一体化了,国家地区所属的政治标志逐渐消失。乌克兰与其它国家一样不能简单地“走向”东方或西方。它位于自己的古老土地之上,而且将在那里永久地呆下去。作为历史悠久但政治上年轻的国家,它的主要任务是逐渐地与欧洲和世界的政治、经济、人道主义以及其它进程结合,并成为国际关系全球新体系中的一个可靠环节。

我们当然会对政策进行修改。即使与乌克兰作为独立国家出现在政治地图上的时期相比,世界也发生了相当大的变化。包括乌克兰在内的各国必须考虑到新的现实情况,并作出适当的反应。在我们处理关于加强俄罗斯联邦以及独立国家联合体(独联体)其它国家互利与平等合作问题时尤其如此。但是,这些关系的发展决不会损害我们与其它伙伴的接触。乌克兰同样地关切加强与美国、德国、加拿大、中欧和东欧国家、亚洲国家、特别是中国和日本、以及亚太地区、非洲和拉丁美洲其它国家之间的关系。换言之,我国外交政策利益所涉范围十分广阔。我谨重申,乌克兰在国际一级将以更大的活力和务实态度保护其国家利益,包括经济利益。尽管国内政治发生变化,但乌克兰外交政策这方面的调整仍然象利昂尼德·库奇马总统所说的那样,是可预见的,始终如一,并且受到重视的。

在这方面不可有任何异议:乌克兰已经并且将继续致力

于一贯和诚意地履行国际义务。这是我国外交政策的坚实基础。

在从前苏联产生的各新生独立国家的政治、社会和经济生活中,政治浪漫主义浪潮已让位于一个严峻考验的时代。把两部著名小说的书名连在一起,共产主义后世界中社会情绪的总趋势可以描述为“远大前程随风飘逝”。

坦率地说,乌克兰也有这种感觉,该国曾马上宣布愿意同所有有关伙伴进行真诚和公开合作。但是,我国经过持续努力后感到,国际社会只是在最近才理解其立场。同时,乌克兰目前局势的现实是,我们仍受到外界的压力和怀疑,我们有时仍会遇到有人公开不愿理解我们所面临问题的实质。这使得我国目前仍然十分困难的经济局势大大恶化,并阻碍了市场改革的进程。

今天,乌克兰正面临着克服经济危机,使其社会和经济局势正常化,并为逐渐提高其人民生活水平创造有利的国际和国内条件的艰苦任务。总统和新政府正在把其各项努力的焦点集中在这些任务上。但是,我必须指出,乌克兰克服其经济危机的问题也具有国际层面,因为乌克兰的地缘政治位置,把乌克兰建成一个拥有主权和经济发达的国家是促进欧洲大陆和平与稳定的重要因素。因此,有各种理由断言,在政治上并特别在经济上支持乌克兰是加强国际安全的可靠投资。这些事实正被逐渐接受,七国集团在那不勒斯首脑会议上讨论乌克兰问题就是这一趋势的证明。

一个正向市场经济过渡的国家集团的存在已经成为目前国际关系的一个真正因素,乌克兰就是这个集团的一部分。我们的经验表明,过渡时期将不是一帆风顺的,这个时期将相当长,而且必须作出很大努力,包括国际努力。但是,没有任何其他选择。这些治国问题就是库奇马总统不久将向国会提交的政策声明的核心。我还要指出,我国困难的经济形势在很大程度上可以通过核裁军和消除切尔诺贝利灾难后果的庞大财政负担得到解释。这些问题不仅仅是乌克兰的问题,它们也有全球层面。在这方面,一个积极的事态发展是,正在向市场经济过渡的国家的各种问题正逐渐在联合国及其专门机构的各种活动中占有恰当位置。

然而,各捐助国虽然也宣布支持过渡国家进行改革,但它们在东欧和独立国家联合体(独联体)各国的具体项目提供充分支持方面似乎仍过分谨慎。今天,这种态度已开始构成一个严重问题。

我们还期望国际社会进行各种面向目标的活动,以便为该区域各国,特别是乌克兰的出口产品自由进入世界市场创造有利条件。在这方面,乌克兰欢迎成立世界贸易组织,并坚定地准备加入关税及贸易总协定(关贸总协定)和世界贸易组织体系。我们希望,该体系将促进贸易自由化,并为创建一种开放和透明的贸易制度提供便利。总而言之,加强国际贸易是经济发展不可分割的一部分。

作为一个欧洲国家,我们主要对最广义的欧洲安全问题感到关切。我要就乌克兰展望如何捍卫欧洲大陆的和平与安全,发表一些看法。

在国际关系领域进行预报的困难可以通过政治、经济、种族间和其他矛盾所造成的一些新危险和安全挑战得到解释。这些危险和挑战已经产生欧洲过去没有作出充分回应准备的冲突浪潮。

目前乌克兰也参加的,对确保欧洲和中欧国家安全新体制的谋求清楚表明了欧洲大陆的这种忧虑。问题不是不存在加强欧洲安全的适当体制。欧洲安全与合作会议(欧安会)、北大西洋公约组织(北约组织)、西欧联盟和北大西洋合作理事会都已进行各种活动,独立国家联合体各国也在谋求实现集体安全的途径。但是,由于各种原因,这些结构都未能充分填补该区域在苏联和华沙条约解体后产生的军事和政治真空。

因此,乌克兰坚决支持旨在各个领域,包括安全领域进行全欧洲合作的各项主动行动。

我要忆及乌克兰是独立国家联合体国家中第一个签署北约组织《伙伴关系促进和平方案》并同欧洲共同体签署《伙伴关系合作协定》的国家。乌克兰已成为欧洲稳定条约会议的成员,并为加强中欧和东欧以及黑海区域的安全与合作提出各项倡议。

但是,应该承认,尽管《伙伴关系促进和平方案》和所采

取的任何其他措施有各种积极特征,但它们都未能有关国家确保有效的安全保障。

在目前情况下,把精力集中在详尽审议创立全欧安全结构的问题上似乎是合理的。这一结构将囊括此领域所有现存体制——即欧安会,北大西洋合作理事会,北约组织和西欧联盟,当然前苏联各国在这个结构中也应有适当位置。乌克兰恰恰主张采取这样的方法,即在全欧层面上加强伙伴关系与合作,而不是谋求一种会实际巩固欧洲分裂的新的几何模式,尽管欧洲在全球比例尺上很小。

我们认为,在全欧范围加强稳定与安全可以而且必须得到区域行动的补充,而这些区域行动已被有机地纳入建立信任和建设性合作的全面进程。

副主席安塞里先生(印度)主持会议。

在谋求采取这种步骤时,乌克兰提出了在黑海区域建立信任措施的倡议。该区域作为欧亚之间和南北之间的十字路口对我们来说极其重要。在黑海区域制定和执行军事和政治领域中具体的建立信任措施将促进黑海各国之间的友好睦邻关系和政治及经济合作。

在这些问题上的多边协商已经开始。乌克兰的出发点是所有黑海国家都能够参加建立信任措施。我们相信,应当在一个政治上有约束力的文件中阐明这些措施本身,该文件将管理黑海的海军活动,为在签署国海军之间交换适当的情报和发展接触建立一套程序。

旨在依靠适当的国际管制维护和平的集体行动的原则必须成为所有欧洲安全体系活动的重要条件之一。在目前阶段,各国和国际安全与其说受到外来军事侵略可能性的威胁,不如说受到国内条件挑起的地方和区域冲突的威胁——经济、民族、宗教和其他冲突——尤其因为它们可能扩大并使邻国卷入。这要求采取及时的预防行动。

在评价世界最近的事态发展时我们必须认识到,总的说来,预防性外交在联合国确保、恢复和加强和平的活动和欧安会活动中占有突出地位。在此方面,我谨感谢联合国秘书长布特罗斯·布特罗斯-加利先生对发展国际活动这一极其重要领域的基础所作的重大个人贡献。

我们非常赞赏旨在解决区域冲突的联合国维持和平努力。我们认识到,这种活动需要得到会员国强烈的政治、物

质和财政支持。不幸的是,我国困难的经济局势—更不用说对经常预算缴纳的不合理的过高的会费—使乌克兰无法充分履行其对联合国的财政义务。但是,我们正设法通过对维持和平部队的贡献至少部分地作出补偿。

乌克兰已经成为向联合国提供部队的主要国家之一,我国仍然准备在这方面进行合作。我们相信,维持和平人员的适当保护与安全是这种合作的基本条件。让我们看看不幸的统计数字。在联合国的所有行动中,有1 000多位维持和平人员被杀。在前南斯拉夫境内,有9位乌克兰士兵献身,30多人受伤。联合国人员的安全问题一年比一年严重。乌克兰在派部队到南斯拉夫去时,倡议发展一项保护联合国维持和平人员的国际公约,并提交了该文件的草案。我们现在满怀希望地等待着在本届会议期间完成有关这一问题的工作。

前南斯拉夫和索马里的事态发展迫使我们考虑联合国维持和平行动的效率问题。联合国尽管依靠北约这样一个强大组织的潜力,也未能扑灭这些国家流血冲突的火焰,这显然要求我们对联合国维持和平行动的原则进行更详细的审查和下更严格的定义。首先,存在着诸如明确的任务、同谈判进程的联系、联合国分遣队的中立、强制行动的理由和多国部队概念之类的问题。

今天,在向多极世界过渡时,显然没有任何国家,不论其经济或军事力量的潜力有多大,能够再自命为纯粹依靠其本身的力量便能成为和平的有效的保障者。这不符合全世界公认的规则和行为原则。不幸的是,联合国尚未证明完全作好发挥这一重要作用的准备。

维持和平行动的费用越来越高,并且尾大不调。仅在过去4年里,联合国在这方面的开支从3亿5千万美元增加到28亿美元,从而加剧了长期的财政问题。国际社会认为,维持和平行动已经失去了其特殊性,已成为日常的,并非始终是成功的救急行动。但是,联合国维持和平努力处于危机的主要原因是冲突条件和情况的变化。

典型的维持和平行动是在“热”阶段结束之后开始的。这就是为什么它们实际上是相当有效的预防冲突措施。现在,在许多情况下,联合国是在敌对行动处于高潮时进行干预。这改变了使用维持和平部队的原则。带着“蓝盔”的人并不始终被所有冲突方面看作是受欢迎的客人。这就是为什么联合国部队任务的权限比以往要大得多。在一些情况下,他们被授权使用所有手头的武器—而且并不仅仅是进行自

卫。

冲突各方经常未能向联合国部队提供充足的条件,使其完成维持和平任务。当前的冲突的一个明显特征就是现场指挥官的现象。这些人不服从任何人,从而损害了停火努力中联合国作出的决定或达成的协议。

现在应当以《联合国宪章》为基础重申维持和平行动的原则和机制。我们感到,必须加快建立联合国快速部署部队,该部队将招募自愿人员,并具有国际性质。乌克兰已经宣布愿意参加这一进程。

加强国际法在国际关系体系中的作用,并在各国间创造一种彻底排除绝对命令、对内政的干涉、宣布所谓的特别利益区,等等作法的气氛是一个极其重要的问题。联合国也正在对加强国际法治作出宝贵的贡献。在此方面,乌克兰提议进一步加强国际法的规则和原则—首先是对各国主权的尊重,领土完整和边界不可侵犯性;以及对个人权利,包括少数民族权利的保护等基本原则。我国致力于在这一领域中同其他国家进行合作。

乌克兰也准备对其他紧迫问题的解决作出贡献。我们也需要彻底和全面地审查对威胁和平与安全的国家进行经济制裁的问题。联合国以往在这一领域中的经验使人们有理由对这种制裁的效率提出批评。现在应当认真考虑为执行《联合国宪章》第五十条建立机制。这将保护第三国的经济利益,这些国家由于严格执行制裁而承受巨大损失。

由于对南斯拉夫进行制裁,乌克兰已经损失了40多亿美元。不幸的是,国际机构并未提供适当的援助使我国能够克服禁运造成的经济的困难。显然,不能在如此不公平的基础上采取旨在执行强制措施的集体行动,因为这增加人们对制裁手段失去信心的危险。

大体上,必须对联合国进行实质性改革,以期加强该组织的效率,同时减少其运作的开支的问题,这是一个非常严肃的问题。我相信,这一问题已不再仅仅是一个行政和预算问题,而是正在突出成为重大政治问题之一。许多国家,包括乌克兰,目前在说服本国公民必须为国际组织的预算交纳过份大的款项时,都遇到极大的困难。

在军备管制和裁军领域—这传统上在乌克兰外交政策上占有重要地位—有许多问题还没有解决。我们支持旨在使化学武器公约生效的努力。在执行《非人道武器公约》、《禁止生物武器公约》、《欧洲常规武装力量公

约》和乌克兰参加的其他国际公约方面,我们正积极参加拟订进行国际管制的有效机制。我们非常重视全面禁试条约的拟订工作,这项工作目前正在裁军谈判会议范围内进行。这些活动表明,乌克兰正在禁止大规模毁灭性武器领域推行一项一贯的政策,它们显示了乌克兰的开放并准备合作,以及乌克兰尊重已承担的各项义务的承诺。乌克兰主张国际条约所有缔约国平等,并支持这些条约的普遍性和无歧视性质。

乌克兰正以这样的立场处理核裁军问题,这是现阶段乌克兰最复杂的问题。应该强调乌克兰是世界上第一个自愿和单方面承担消除在本国领土上的核武器的义务的国家——乌克兰具有世界上第三大核武器国家的潜力——而且,乌克兰打算实现无核武器国地位。

关于无核武器地位的决定已经得到乌克兰议会的批准,这有利于我们国家和全人类的最高利益。这项决定是基于我国人民相信无核选择是道德的选择的深刻信念,而不是任何外来压力的结果。

与此同时,乌克兰作为一个将自愿放弃核武器这一最有效的威慑手段的国家,为消除这些武器,显然有权利从其他核国家那里得到可靠的安全保证,并从国际社会那里得到充分的经济和技术援助。

不幸的是,我们的伙伴并没有立即理解这些正当的要求,因而我们失去了许多时间。乌克兰议会放弃在批准《削减战略核武器条约》和《里斯本议定书》时的保留的条件,以及着手从乌克兰实际撤走核弹头,以期今后销毁的条件,是在乌克兰、美国和俄罗斯联邦三国总统签署了《三方声明》和有关的执行协定达成后才成立的。

不久,乌克兰议会打算审议我国加入《不扩散条约》的问题。今天,这一问题的解决主要取决于各核武器国家为乌克兰的国家安全提供保障的一份可接受的文件案文的最后定案。

乌克兰主张相应的保障是多边的,并要直接针对乌克兰把它作为历史上第一个自愿放弃核武器的国家,这些保障应该提供一套协商机制,一旦乌克兰的安全受到威胁就可启用。在这一过程中,我们非常重视联合国作为最权威的国际组织的作用。

最后,我要对联合国和国际合作的今后发展表示乐观。目前的国际生活非常复杂和矛盾:既有令人惊惶的时刻和挫

折,也有已经导致冷战结束和向建设性合作过渡的真正历史性变化。这发生在从第二次世界大战废墟中诞生的我们的组织五十周年的前夕,具有强烈的象征性。我谨代表在这次大战中损失非常惨重的乌克兰,支持宣布1995年为纪念这场最血腥战争的受害者的世界年的提案。

当今的现实正为全球合作、稳定与和平奠定着良好的基础。因此,让我们竭尽全力,不要错过这一历史性机会。

主席(以英语发言):我现在请希腊外交部长卡罗斯·帕普利亚斯先生阁下发言。

帕普利亚斯先生(希腊)(以希腊语发言;英文稿由代表团提供):首先,请让我向阿马拉·埃西先生表达希腊政府最热烈的祝贺,祝贺他当选大会第四十九届会议主席。我们特别高兴的是,今年他将为非洲国家提供进一步的机会,为我们工作的圆满结果作出重要的贡献。希腊同非洲国家保持着非常好的关系。我还要感谢英萨纳利大使在大会第四十八届会议期间,以建设性和干练的方式履行他作为大会主席的职责。我愿借此机会衷心祝贺联合国秘书长布特罗斯·布特罗斯-加利先生。他正在以勇气、干劲、政治意愿、远见和睿智为创建一个法律和道德占上风的新世界而努力,为改组本组织,以使其能应付我们时代的挑战而努力。他履行其使命的努力将得到我们的全力支持。

昨天,德国外交部长以欧洲联盟理事会主席的身份代表欧洲联盟及其成员国发言。我国政府支持他发言的内容。但是,我要谈一下希腊特别感兴趣的一些问题。我的德国同事克劳斯·金克尔先生在发言中谈到这些问题,欧洲联盟的备忘录进一步阐述了这些问题。

联合国正面临着我们时代的挑战和关切。现在联合国比以往任何时候都必须成为所有遭受不公正的人自然会向其求助的论坛,他们知道正义将得到伸张。为此,大家都有责任遵守《联合国宪章》的原则,及各规则,因为《宪章》是他们自愿接受的,规则是他们参与制定和确立的。在这方面,大家必须尊重联合国决议,尤其是安全理事会的决议,因为国际社会把维护国际和平与安全的主要责任授与了安理会。只有这样,我们才能加强联合国的道义威望,并为其目标做出贡献。

有鉴于此,我们欢迎并坚决支持秘书长在更广泛的框架内在预防性外交和维护并促进国际和平与安全领域所作的努力。在这一广泛的框架中,除了政治及军事内容,还有经

济及社会内容,尤其是对人权和基本自由的保护。

对人权的尊重是维护国际和平与安全的最重要因素之一,必须被视为在所有领域实现发展以及民主生活方式的先决条件。维也纳世界人权会议是一个重要里程碑。其使命我们完全支持的人权问题高级专员职位的设立以及人权中心使命的设立都是重要的里程碑。《世界人权宣言》、《维也纳宣言》及《行动纲领》以及其他国际法规和文书应时刻指导全体会员国的行动。

人们要求国际社会对付本组织会员国面临的许多问题。令人欣慰的是,过去一年中在某些问题上已取得了重大进展。

首先我要谈一下中东事例。希腊是该地区的一个邻国,与其人民有着传统的友谊。我们特别高兴地看到,最近为加强和平与安全并为巴勒斯坦做出满意的安排连续采取了充满希望的步骤。这些步骤将为长期存在的中东危机找到最终、普遍接受的解决办法开辟前景。

我要提的另一事例是南非民主的恢复。曼德拉总统和德克勒克副总统这样的领导人在该国实现的和平变革是一个可仿效的榜样,谁能够不同意这番话呢?但是,这一变革之所以实现是因为他们两位都有废除种族隔离制度并在宽容和尊重人权的基础上建立民主的愿望。

在这两个事例中,希腊尽了最大努力以促成为实现这些成果而进行的努力取得成功。

但是,在同一时期,人类不得不目睹造成巨大伤亡和苦难的危机。遗憾的是,在非洲、亚洲、中美洲和欧洲可以举出许多这样的例子。其悲剧已接近种族灭绝的卢旺达是最能说明问题的例子之一。希腊作为欧洲三驾马车的成员参加了欧洲联盟赴卢旺达及其邻国的特派团,以协助寻求解决这一悲惨的政治冲突及难民问题的办法。

我国是一个极其关心巴尔干稳定并为巩固这一稳定作出决定性贡献的巴尔干国家。作为法国代表我现在具体地谈一下前南斯拉夫的冲突。这一冲突继续成为国际社会,尤其是欧洲国家严重关注的问题。

尽管国际社会作出了重大努力,战争在该地区肆虐已达四年之久。各方的受害者不计其数,难民数量急剧增加。希腊积极参与了所有国际维持和平努力。今年上半年希腊担任欧洲联盟主席时,我国提出了一系列倡议以通过谈判政治解决冲突。

接触小组的建议是解决问题的现实基础,波斯尼亚塞族也必须接受。米洛什维奇总统对波斯尼亚塞族的决定性立场加强了这种作法。我们希望这将导致波斯尼亚塞族接受和平计划。在这方面,我们欢迎安全理事会第942(1994)和第943(1994)号决议。

集中努力结束波斯尼亚—黑塞哥维那的战争并不等于不用重视解决克拉伊纳问题,也不应低估其重要性。希腊愿意积极促成有关方面的和解,以找到双方可以接受的解决办法。

但是,自从前南斯拉夫解体以来,我们还继承了另一个问题,即前南斯拉夫马其顿共和国的问题。问题在于这一新国家坚持以“马其顿”自称。希腊人民和希腊政府不能接受这一名称,因为这一名称加上前南斯拉夫马其顿共和国《斯科普宪法》的条款、反对我国的宣传以及将象征希腊民族及历史的图案印刷在其国旗上,表明对希腊有收复领土的要求。我们希望,万斯先生根据安全理事会第817(1993)号决议进行的斡旋以及随后进行的谈判进程将很快产生成果。希腊在谈判进程中已表现出其善意和建设性的作法。

联合国、欧洲联盟、特别是希腊非常关注的另一个严重的国际和欧洲问题是塞浦路斯问题。不幸的是,这个问题尚未得到解决。在土耳其入侵塞浦路斯20多年和联合国在这个大会厅要求所有外国占领军立即撤出20年后,塞浦路斯的很多地方仍然处于占领之下。基本的人权仍然遭到侵犯,难民、失踪者和飞地居民者的悲剧仍在继续。此外,尽管通过了联合国的有关决议,土耳其定居者的大规模定居继续有增无已,从而改变了该岛屿的人口结构。

秘书长在给加安全理事会的最近一份报告中明确承认,土族塞人若干年来缺乏政治意愿,阻碍了和平进程的任何进展。尽管正在作出许多保全面子的努力,秘书长的结论不能受到质疑。但是尽管一些人想蓄意逃避事实真相,土族塞人最近作出的决定拒绝接受从一开始就商定寻求的一项解决办法——建立联邦——基础,也拒绝了这项决定从安卡拉得到的明确和无条件的支持。这反映了土族人的真实情感和目的:蔑视联合国历史决议,并保留在侵略和占领后非法得到的领土。

毫无疑问,土族人的这种挑衅态度得到了塞浦路斯岛上的土耳其军事存在的支持。多年来,这种存在多年来一直没有得到惩罚。因此,我们认为,国际社会的努力应该

优先集中在土耳其占领队的撤出方面。在这方面,应该适当考虑到克来理其斯总统就塞浦路斯非军事化提出的公平和平衡的建议。

秘书长最近的努力正在进行,我们期待着这些努力的结果。然而,国际社会只是对秘书长的倡议给予口头支持是不够的。现在应该对安卡拉采取具体行动,以给秘书长提供协助。安卡拉当然是塞浦路斯事态发展中的一个关键因素。然而,如果与其他情况一样,这些努力不能取得成功,那么国际社会将必须考虑采取其他新的办法和措施来确保联合国各历次决议的执行,这些决议要求恢复塞浦路斯共和国的主权、领土完整和统一,以及尊重该国所有公民的权利和自由。

在尊重国际法、国家主权、人权和不干涉其他国家内部事务的基础上加强睦邻关系是希腊外交政策的基石。这些原则的实施对希腊及其邻国之间的关系具有特别的重要性。在这方面,希腊政府真诚希望希腊和土耳其之间的关系正常化。

不言而喻,希腊和土耳其之间的关系正常化的首先要求是公正和持久的解决塞浦路斯问题,并使国际法在塞浦路斯问题上重新得到遵守。此外,根据《联合国宪章》、《赫尔辛基最后文件》和《巴黎宪章》的条款,尊重国际法和人权是建立和巩固希腊与土耳其之间相互信任气氛的唯一可能的基础。

希腊在对阿尔巴尼亚的外交政策中遵守同样的原则。我们渴望通过我们已在谋求的对话在相互尊重领土完整和国家主权,以及无条件执行保护尊重人权的国际文书的构架内发展睦邻关系和所有领域的合作。

在最近几年里,我国向阿尔巴尼亚提供了多方面广泛的经济和人道主义的援助,以支持该国在极权主义长期统治后开展的重建。我们还以各种手段支持该国的经济,其中包括阿尔巴尼亚非法移民的汇款大量流入该国,他们中数十万人在希腊非法居住和工作。我们的这些援助充分证明了我们采取的上述政策。

另一方面,阿尔巴尼亚境内人数很多的希腊少数民族被该国以前的政权剥夺了所有的基本权利,他们原来希望政府的更换会导致他们的生活条件发生变化。然而,不幸的是,阿尔巴尼亚新政府采取了与他的前任相同的政策。少数民族的成员遭到迫害,许多国际公认的基本人权和少数民族权利

实际上遭到侵犯和得不到承认,尽管阿尔巴尼亚政府口头上作出了相反的保证。例如在教育方面的情况就是如此。希腊政府正与之进行融洽合作的欧洲安全和合作会议少数民族事务高级专员范德尔施特尔对这个问题特别关注。

阿尔巴尼亚政府压迫政策的登峰造极的举动是,在国际组织公正的观察员目睹的装模作样的调查和司法程序后,对希腊少数民族的5个领导成员作出了严厉的判决。所有上述情况证明这样一出印象是正确的:阿尔巴尼亚领导人正在推动对希腊少数民族的骚扰气氛,以迫使他的成员放弃祖先的家园。

希腊重申,正如它向秘书长保证的那样,它真诚地赞成同阿尔巴尼亚发展睦邻友好关系与建设性合作,呼吁阿尔巴尼亚政府履行其国际承诺,尊重希腊少数民族的人权和个人自由,从而为确保这种关系的发展创造必要条件。

我还想就很多其它问题发表我国政府的看法。然而,时间有限,我将仅限于谈及我们认为特别重要的问题。

在裁军领域中迈出了积极和大胆的步骤。然而,尽管东西方对抗已结束,但由于出现了危害我们在不扩散武器方面的努力的紧张局势的新根源,武器控制和裁军仍然是至关重要的问题。

《不扩散核武器条约》迄今发挥了重要作用,我们认为在即将到来的一九九五年会议上无条件和无限延长该条约将进一步加强不扩散的整体法律地位。

我们还希望,有关一项全面核禁试条约的谈判将很快取得积极成果。

此外,希腊希望通过及时推进有关的批准程序,而为使《禁止研制、生产、储存和使用化学武器公约》尽早生效作出贡献。

另外,我国对越来越多的地雷和其它未爆炸装置深感不安,并决定宣布无一例外地暂停所有杀伤地雷的出口、销售或转让。我们呼吁所有国家采取同样措施。

现在应当加速和加强裁军领域中的多边谈判。国际社会应证明它准备并愿意采取步骤,实际解决裁军和国际安全问题。我们认为,增加日内瓦裁军谈判会议成员国将大大有利于这一目的。

另外,应特别注意非洲大陆,不仅是解决各国间政治争端的问题,而且还要确立必要的政治、经济和社会条件,以恢复和平与安全并改善非洲各国经济状况的问题。

联合国正确地特别强调对各国人民和平共处十分重要的经济和社会领域。我们都必须充分审议《发展纲领》，并争取找到一种发展中国家受益于工业化国家成就的途经。我们还必须一道努力，在考虑到我们都遇到困难的情况下找到一种新的经济关系形式。

刚刚在开罗举行的国际人口和发展会议、即将于一九九五年三月在哥本哈根举行的世界社会发展问题首脑会议、将于一九九五年九月在北京举行的第四届世界妇女会议以及去年举行的所有关于经济和社会问题的其它会议，都在正确的方向上铺平道路。

我认为有必要强调希腊对反国际恐怖主义祸害斗争的重视。我国明确谴责一切恐怖主义行为，并在第三国和有关国际组织密切合作的框架内为旨在消除这种行为的各种行动和努力作出积极贡献。然而，我要强调的是：经济和社会发展、保

障法制和尊重人权及个人自由，是一劳永逸地消除这种国际祸害的最有效和最根本的手段。

最后，我要表示我国对本组织尤其是安全理事会体制方面未来发展的兴趣，并强调希腊愿意为目前就这些问题所进行的协商作出积极贡献，从而为联合国全体会员国取得最佳成果。

本着同样的精神，我要强调希腊在国际合作与团结的范畴内为本组织的宗旨和原则所作的充分和坚定的承诺。我们保证以各种手段来促进创造持久条件的斗争和努力，这种条件将在下一个千年期之初确保各国人民在和平、民主和创造性环境中充分享受自由和发展的利益。

下午1点30分散会
